

Painuvad hüdroisolatsioonimaterjalid. Plastikust ja kummist aurutõkkematerjalid. Määratlused ja omadused

Flexible sheets for waterproofing - Plastic and rubber vapour control layers - Definitions and characteristics

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

| | |
|---|--|
| See Eesti standard EVS-EN 13984:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 13984:2013 ingliskeelset teksti. | This Estonian standard EVS-EN 13984:2013 consists of the English text of the European standard EN 13984:2013. |
| Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas. | This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation. |
| Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 13.02.2013. | Date of Availability of the European standard is 13.02.2013. |
| Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest. | The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation. |

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 01.040.91, 91.100.50

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Flexible sheets for waterproofing - Plastic and rubber vapour control layers - Definitions and characteristics

Feuilles souples d'étanchéité - Feuilles plastiques et élastomères utilisées comme pare-vapeur - Définitions et caractéristiques

Abdichtungsbahnen - Kunststoff- und Elastomer-Dampfsperrbahnen - Definitionen und Eigenschaften

This European Standard was approved by CEN on 8 December 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

| | |
|--|-----------|
| Foreword | 3 |
| 1 Scope | 4 |
| 2 Normative references | 4 |
| 3 Terms and definitions | 5 |
| 4 Product designation | 6 |
| 5 Product characteristics | 6 |
| 6 Evaluation of conformity | 8 |
| 7 Product data sheet and designation | 10 |
| 8 Marking, labelling and packaging | 11 |
| Annex A (informative) Product designation, typical materials and structure of sheets | 12 |
| Annex B (normative) Method of measuring the resistance of ventilating vapour control layers to deformation under load | 13 |
| Annex C (informative) Example of product data sheet | 17 |
| Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives | 18 |
| Bibliography | 27 |

Foreword

This document (EN 13984:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 254 "Flexible sheets for waterproofing", the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13984:2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directives.

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Compared with EN 13984:2004, the following main technical changes were made:

- new extended mounting and fixing rules;
- durability against chemicals is specified after EN 1847.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the characteristics of flexible sheets of plastic or rubber intended for use as water vapour control layers for buildings and applies to both reinforced and unreinforced products. It specifies requirements and test methods and provides for the evaluation of conformity of the products with the requirements of this European Standard.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1296, *Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roofing — Method of artificial ageing by long term exposure to elevated temperature*

EN 1847, *Flexible sheets for waterproofing — Plastics and rubber sheets for roof waterproofing — Methods for exposure to liquid chemicals, including water*

EN 1848-2, *Flexible sheets for waterproofing — Determination of length, width, straightness and flatness — Part 2: Plastic and rubber sheets for roof waterproofing*

EN 1849-2, *Flexible sheets for waterproofing — Determination of thickness and mass per unit area — Part 2: Plastic and rubber sheets*

EN 1850-2, *Flexible sheets for waterproofing — Determination of visible defects — Part 2: Plastic and rubber sheets for roof waterproofing*

EN 1928:2000, *Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roof waterproofing — Determination of watertightness*

EN 1931, *Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roof waterproofing — Determination of water vapour transmission properties*

EN 12310-1, *Flexible sheets for waterproofing — Part 1: Bitumen sheets for waterproofing — Determination of resistance to tearing (nail shank)*

EN 12311-2, *Flexible sheets for waterproofing — Determination of tensile properties — Part 2: Plastic and rubber sheets for roof waterproofing*

EN 12317-2, *Flexible sheets for waterproofing — Determination of the shear resistance of joints — Part 2: Plastic and rubber sheets for roof waterproofing*

EN 12691, *Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roof waterproofing — Determination of resistance to impact*

EN 13416:2001, *Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roof waterproofing — Rules for sampling*

EN 13501-1:2007+A1:2009, *Fire classification of construction products and building elements — Part 1: Classification using data from reaction to fire tests*

EN 13859-1:2010, *Flexible sheets for waterproofing — Definitions and characteristics of underlays — Part 1: Underlays for discontinuous roofing*

EN ISO 11925-2, *Reaction to fire tests — Ignitability of products subjected to direct impingement of flame — Single-flame source test (ISO 11925-2)*

EN ISO 9001, *Quality management systems — Requirements (ISO 9001)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 13416:2001 and the following apply.

3.1

water vapour control layers

flexible sheet of plastic or rubber or composites sheet whose function is to control the movement of water and/or water vapour through a wall, floor or roof

Note 1 to entry: They may have different permeabilities to water vapour depending on the specific use. In composite sheets, the plastic sheet is the functional component.

3.2

ventilating or draining vapour control layers

flexible sheets conforming to the definition in 3.1 but with the ability to provide a continuous void or structure to allow free movement of water vapour or liquid water between the sheet and any further construction

3.3

manufacturer's limiting value

MLV

value stated by the manufacturer to be met during testing, which can be a minimum or a maximum value according to statements made under product characteristics of this document

3.4

manufacturer's declared value

MDV

value declared by the manufacturer accompanied by a declared tolerance

3.5

plastic sheet

factory made flexible sheet made from a plastic elastomeric polymeric material and which may include composites with other materials

3.6

rubber sheet

factory made flexible sheet made from an elastomeric polymeric material and which may include composites with other materials

3.7

sampling

procedure used to select or constitute a sample

3.8

sample

sheet from which a test piece is taken

3.9

test piece

part of the sample from which test specimens are taken

3.10

test specimen

piece of precise dimensions taken from the test piece